III

(Drugi akti)

EVROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

ODLOČBA NADZORNEGA ORGANA EFTE

št. 35/17/COL

z dne 9. februarja 2017

o odobritvi odstopanja Norveški v zvezi s komunalno čistilno napravo Ladehammeren v aglomeraciji Trondheim in razveljavitvi Odločbe št. 725/07/COL [2017/2099]

NADZORNI ORGAN EFTE JE –

ob upoštevanju akta iz točke 13 Priloge XX k Sporazumu EGP,

Direktiva Sveta 91/271/EGS z dne 21. maja 1991 o čiščenju komunalne odpadne vode ([1]),

kakor je bil prilagojen Sporazumu EGP s Protokolom 1 k Sporazumu, in zlasti člena 8(5) akta,

ob upoštevanju Odločbe 725/07/COL Nadzornega organa Efte (v nadaljnjem besedilu: Nadzorni organ) za odobritev odstopanja v skladu s členom 8(5) Direktive 91/271/EGS komunalni čistilni napravi Høvringen (dokument št. 452420),

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 8(5) Direktive 91/271/EGS določa, da v izjemnih primerih, ko je možno dokazati, da naprednejše čiščenje ne bo prineslo nobenih koristi za okolje, se odpadna voda iz aglomeracij s populacijskim ekvivalentom nad 150 000, ki se odvaja v manj občutljiva območja, lahko obdela po postopku čiščenja, ki je manj strog kot tisti iz člena 6(2) navedenega akta.

(2) V takih okoliščinah morajo države Efte Nadzornemu organu predložiti dokumentacijo, ki dokazuje, da se odpadna voda očisti vsaj s primarnim postopkom čiščenja in da ne bo škodljivo vplivala na okolje.

(3) Norveška je opredelila svoje obalno območje od Lindesnesa do norveško-ruske meje kot „manj občutljivo območje“ v skladu s členom 6 Direktive 91/271/EGS.

(4) Nadzorni organ je 19. decembra 2007 v Odločbi št. 725/07/COL sprejel zahtevo Norveške v skladu s členom 8(5) Direktive 91/271/EGS, da bi zagotovil manj strogo čiščenje odpadne vode, kot je predpisano v členu 4 Direktive 91/271/EGS za komunalno čistilno napravo Høvringen, ob upoštevanju pogojev, določenih v navedeni odločbi.

(5) Mestni svet Trondheima je 20. februarja 2010 sprejel odločitev v imenu občine Trondheim, da zaprosi za odstopanje na podlagi člena 8(5) Direktive 91/271/EGS za komunalno čistilno napravo Ladehammeren in za usklajeno povpraševanje po čiščenju za obe komunalni čistilni napravi Høvringen in Ladehammeren, kar je opredeljeno kot zmanjšanje skupnih suspendiranih trdnih snovi v vtočne odpadne vode za najmanj 70 % ali kot najvišja koncentracija suspendiranih trdnih snovi v višini 60 mg/l v kombinaciji z znižanjem biokemijske potrebe po kisiku za vsaj 20 %.

([1]) UL L 135, 30.5.1991, str. 40.

(6) Nadzorni organ se je 9. februarja 2012 srečal s predstavniki ministrstva za okolje in občine Trondheim. Na tem srečanju je bila obravnavana revizija izraza odstopanje za komunalno čistilno napravo Høvringen skupaj z zahtevo za odstopanje v skladu s členom 8(5) Direktive 91/271/EGS, ki se nanaša na odvajanje komunalne odpadne vode iz komunalne čistilne naprave Ladehammeren v aglomeraciji Trondheim v fjord Trondheim.

(7) Z dopisom z dne 25. junija 2012 (dok. št.: 638245) je Nadzorni organ od Norveške zahteval, da predloži podrobnejše informacije v podporo dvema zahtevama za odstopanje, da se vlogi lahko obravnava.

(8) Norveška je 9. novembra 2012 (dokument št. 653035) na to zahtevo odgovorila in predložila različne dokumente v podporo svoji vlogi.

(9) Na zahtevo Nadzornega organa je Norveška dne 28. januarja 2014 (dokument št. 697161), 29. januarja 2014 (dokument št. 697372), 29. oktobra 2014 (dokument št. 728105), 12. januarja 2015 (dokument št. 734689), 16. januarja 2015 (dokument št. 741891), 8. aprila 2016 (dokument št. 799935) in 9. septembra 2016 (dokument št. 818158) predložila dodatne informacije v podporo vlogi.

(10) Zahteve glede odpadne vode iz komunalnih čistilnih naprav iz Direktive 91/271/EGS se osredotočajo na potrebo po kisiku, ki izhaja iz razgradnje raztopljenih organskih snovi in delcev organskih snovi s kopnega ali z biološko proizvodnjo.

(11) Fjord Trondheim ima velike zmogljivosti za razgradnjo organskih obremenitev zaradi velike globine in količine vode ter učinkovite izmenjave vode z globokim oceanom na območju zunaj ust fjorda, ki zagotavlja redno dobavo vode Atlantika, bogate s kisikom, iz Norveškega morja.

(12) Sistem za zbiranje odpadne vode v Trondheimu je razdeljen na dve odpadni območji, Høvringen in Lade, ki prejmeta približno 99 % mestne odpadne vode. Ob upoštevanju tega hidrodinamičnega režima so odtočni ventili za odpadno vodo v obeh komunalnih čistilnih napravah izdelani z razpršilnim sistemom za globokomorski izpust, ki zagotavlja varno ujetje razredčene odpadne vode pod površinsko plastjo in s tem preprečuje procese evtrofikacije v površinski plasti in v globokih vodah ter sedimentih.

(13) Končni očiščeni iztok iz komunalne čistilne naprave Høvringen se sprosti na zahodni strani zaliva Trondheim, končni očiščeni iztok iz komunalne čistilne naprave Ladehammeren pa se sprosti na vzhodni strani zaliva Trondheim.

(14) Ocena, ki jo je izvedel Nadzorni organ, kaže, da se na podlagi načrtovanja odtočnih cevi in opravljenega spremljanja zdi, da niti odpadna voda iz komunalne čistilne naprave Høvringen niti iz komunalne čistilne naprave Ladehammeren ne doseže biološko produktivne površinske plasti zaliva Trondheim in na njo ne vpliva.

(15) Poleg tega so rezultati študij o kakovosti vode pokazali, da končna očiščena odpadna voda iz komunalnih čistilnih naprav Høvringen in Ladehammeren nima znatnega učinka na kakovost vode v zalivu Trondheim. Ni dokazov, da so vode zaliva Trondheim podvržene evtrofikaciji in da končna očiščena odpadna voda iz katere od čistilnih naprav vpliva na živalstvo na mehkem dnu.

(16) Tehnična ocena, ki jo je izvedel Nadzorni organ, poleg tega kaže, da se rezultati študij usedlin z dna, ki so odkrili težke kovine in organska onesnaževala, ne zdijo povezani s končno očiščeno odpadno vodo iz komunalne čistilne naprave Høvringen ali Ladehammeren.

(17) Ne glede na to odpadne vode iz komunalnih čistilnih naprav vsebujejo težke kovine in organska mikroonesnaževala, ki so raztopljeni v vodi ali povezani z delci v iztoku, uporaba kemičnega in/ali biološkega čiščenja pa bi do določene mere zmanjšala izpuste težkih kovin in organskih mikroonesnaževal.

(18) Nadzorni organ meni, da bi v skladu z odločitvijo mestnega sveta v Trondheimu z dne 20. februarja 2010 primerno čiščenje komunalne odpadne vode moralo opredeliti čiščenje kot zmanjšanje skupnih suspendiranih trdnih snovi v vtočne odpadne vode za najmanj 70 % ali najvišjo koncentracijo suspendiranih trdnih snovi 60 mg/l v kombinaciji z znižanjem biokemijske potrebe po kisiku za vsaj 20 %.

(19) Celovita tehnična ocena, ki jo je naročil Nadzorni organ, ugotavlja, da se zdi, da očiščeni iztok iz komunalnih čistilnih naprav Høvringen in Ladehammeren ni imel nobenih merljivih vplivov na okolje. Okoljsko modeliranje in simulacije modeliranja vplivov sekundarnega čiščenja v obeh komunalnih čistilnih napravah v primerjavi s primarnim čiščenjem nista pokazala, da bi naprednejše čiščenje prineslo kakršne koli dodatne oprijemljive koristi za okolje.

(20) V svoji odločitvi z dne 19. decembra 2007, s katero je bilo za komunalno čistilno napravo Høvringen odobreno odstopanje od člena 8(5), je Nadzorni organ določil, da bi uporaba kemičnega in/ali biološkega čiščenja v komunalni čistilni napravi Høvringen do določene mere zmanjšala izpuste težkih kovin in organskih mikroonesnaževal. Eden od pogojev za to odločitev je bil, da bi čiščenje komunalne odpadne vode iz čistilne naprave moralo zagotoviti zmanjšanje skupnih suspendiranih trdnih snovi v vtočni odpadni vodi pred izpustom za najmanj 80 % in da je najnižji odstotek zmanjšanja v biokemijski potrebi po kisiku ([1]) 20 %.

(21) Z analizo rezultatov za komunalno čistilno napravo Høvringen je Nadzorni organ ugotovil, da ti ne zadoščajo za zagotovitev skladnosti s pogoji, priloženimi odločitvi o odstopanju iz leta 2007. Nadzorni organ tako ugotavlja, da pogoji, določeni v prvotni odločitvi z dne 19. decembra 2007 za dodelitev odstopanja, niso bili izpolnjeni. Zato Nadzorni organ meni, da je treba odločitev o dostopanju za komunalno čistilno napravo Høvringen razveljaviti.

(22) V skladu s postopkom iz člena 18(2) Direktive 91/271 in kot je nadalje predpisano v odločitvah Stalnega odbora držav Efte št. 3/2012/SC in 4/2012/SC z dne 26. oktobra 2012, je Nadzorni organ Odboru Efte za okolje predložil osnutek te odločbe z dopisom z dne 8. decembra 2016. V skladu s poslovnikom Odbora šteje, da je bil osnutek odločbe sprejet 26. januarja 2017.

(23) Član kolegija s posebno odgovornostjo za okoljske zadeve ([2]) je bil pooblaščen, da v imenu Nadzornega organa in pod njegovo odgovornostjo sprejme ukrepe, če je osnutek ukrepov, ki jih je treba sprejeti, kot v obravnavanem primeru v skladu z mnenjem, ki ga je podal Odbor Efte za okolje, ki pomaga Nadzornemu organu –

SPREJEL NASLEDNJO ODLOČBO:

1. Zahteva Norveške v skladu s členom 8(5) akta iz točke 13 Priloge XX k Sporazumu EGP (*Direktiva Sveta 91/271/EGS z dne 21. maja 1991 o čiščenju komunalne odpadne vode*), da se ji dovoli, da za komunalno čistilno napravo Ladehammeren v aglomeraciji Trondheim zagotovi manj strožje postopke čiščenja odpadne vode, kot je določeno v členu 4 navedenega akta, se sprejme pod pogoji iz odstavkov od 2 do 7 spodaj.

2. Komunalna odpadna voda iz komunalne čistilne naprave Ladehammeren v aglomeraciji Trondheim se očisti pred izpustom v sprejemne vode najpozneje od 31. decembra 2017, kot je določeno v Prilogi k tej odločbi.

3. Strategija za zmanjšanje dotoka težkih kovin in mikroonesnaževal v kanalizacijski sistem in za preprečitev nadaljnjega onesnaženja komunalne odpadne vode s težkimi kovinami in mikroonesnaževali se razvije do 30. junija 2017. Ta načrt, ki ga spremlja norveški pristojni organ, vključuje obveznost:

   — opravljanja raziskovanja in spremljanja, da se ugotovijo morebitni viri kontaminacije in lokalni onesnaževalci,

   — oblikovanja akcijskih načrtov za prekinitev kontaminacije iz virov kontaminacije in s strani lokalnih onesnaževalcev,

   — uporabe protiukrepov za ugotovljene onesnaževalce in odstranjevanje onesnaževal pri viru.

4. Odločba Nadzornega organa z dne 19. decembra 2007 (725/07/COL), da se sprejme zahteva Norveške za odstopanje iz člena 8(5) Direktive 91/271/EGS, se prekliče.

5. V skladu s členom 15(3) akta norveški pristojni organ spremlja in izvaja druge primerne raziskave, da se preveri, ali odpadna voda ne vpliva negativno na okolje.

([1]) BPK 5 pri 20 °C
([2]) Odločba št. 17/94/COL z dne 23. septembra 1994 (dokument št. 624326).

6. Vsaki dve leti, z začetkom 31. januarja 2018, norveška vlada Nadzornemu organu predloži poročilo, ki vsebuje rezultate spremljanja, izvedenega v prejšnjem obdobju, v skladu z določbami odstavkov 3 in 4 zgoraj, zlasti v zvezi z ukrepi, ki so bili izvedeni za preprečevanje kontaminacije kanalizacijskega sistema za zbiranje s težkimi kovinami in mikroonesnaževali. Poročilo vsebuje tudi pojasnila o vsakršnem nespoštovanju zahtev iz te odločbe.

7. Po vsakem obdobju poročanja iz odstavka 6 ali če pride do kakršnega koli novega razvoja, Nadzorni organ ponovno oceni stanje in po potrebi Odboru Efte za okolje, ki pomaga Nadzornemu organu, predloži predlog za novo odločbo.

8. Ta odločba se objavi v oddelku EGP in Dopolnilu EGP *Uradnega lista Evropske unije*.

9. Ta odločba začne veljati, ko Norveška prejme uradno obvestilo.

10. Ta odločba je verodostojna v angleškem jeziku.

11. Ta odločba je naslovljena na Norveško.

V Bruslju, 9. februarja 2017

Za Nadzorni organ Efte

Helga JÓNSDÓTTIR	Carsten ZATSCHLER
Član kolegija	*Direktor*

PRILOGA

Zahteve za odpadno vodo iz komunalne čistilne naprave Ladehammeren v aglomeraciji Trondheim

Kazalnik	Možnost 1	Možnost 2	
	Minimalni odstotek zmanjšanja (*)	Minimalni odstotek zmanjšanja (*)	Najvišje koncentracije v iztoku (mg/l)
Biokemijska potreba po kisiku (BPK 5 pri 20 °C) brez nitrifikacije	Ni relevantno.	20	Ni relevantno.
Skupne suspendirane trdne snovi	70	Ni relevantno.	60

(*) Znižanje v primerjavi s koncentracijo surovega (neočiščenega) pritoka